

Prekladateľ / Fordító: PaedDr. Zsuzsanna Kozár, 040 11 Košice, Lesnícka 29.  
Zadávatel / Megrendelő: BIBIONE, s.r.o., Včeláre 15, 044 02 Dvorníky-Včeláre

Císlo spisu (objednávky) / Az ügyirat (megrendelés) száma: ---

**PREKLAD číslo 6/2026**

z jazyka maďarského do jazyka slovenského

**6/2026 számú FORDÍTÁS**

magyar nyelvről szlovák nyelvre

Predmet prekladu / A fordítás tárgya:

certifikát EU o preskúšaní typu / EU-típusvizsgálati tanúsítvány

Počet strán prekladanej/ preloženej listiny / A fordítandó/lefordított okirat oldalainak száma: 1/1  
*Počet normostrán preloženej listiny / A lefordított okirat szabványoldalainak száma: 1*  
Počet vyhotovení / A példányok száma: 1

Košice dňa 13. februára 2026  
Kassa, 2026. február 13.



## EGYÉNI VÉDŐESZKÖZ EU-TÍPUSVIZSGÁLATI TANÚSÍTVÁNYA

Száma: EU-0841-1/2025 1. kiegészítés

Az EU-típusvizsgálatot végző bejelentett szervezet neve: BIMEO Kft. Tanúsítóhely

Azonosító száma: 1524

Címe: 1044 Budapest, Kistfaludy u. 14. Levelezési cím: 1044 Budapest, Kistfaludy u. 14.  
Telefon: (+36-1) 272-0011 E-mail: [bimeo@bimeo.hu](mailto:bimeo@bimeo.hu) Honlap: [www.bimeo.hu](http://www.bimeo.hu)

Az egyéni védőeszköz megnevezése: munkalábbeli modelleszál

Modellszáma: 300 White, 300 Black, 300 Perla, 300M White, 300M Black

Az egyéni védőeszköz gyártójának neve: PTP LEON d.o.o.

Címe: Stevana Sindjelic 44, Slepcevic-Sabac, Szerbia  
Telefon: +381-15-727-9123 Fax: -

E-mail: [leon1@mts.rs](mailto:leon1@mts.rs)

Ez az egyéni védőeszköz típus megfelel a rá vonatkozó egészségvédelmi és biztonsági követelményeknek.

Az egyéni védőeszköz teljesíti az MSZ EN ISO 20347:2022 és MSZ EN ISO 20347:2022/A1:2024 harmonizált szabványok követelményeit.

Az egyéni védőeszköz védelmi osztálya: OB E

Az egyéni védőeszköz kockázati kategóriája: II.

Mellékletek:

1. Az egyéni védőeszköz hitelesített mintája

A tanúsítvány kiállításának napja: 2025. július 4.

A tanúsítvány lejáratainak napja: 2030. július 4.

A tanúsítvány 1. kiegészítésének napja: 2025. november 14.

BIMEO Vizsgáló és Kutató-fejlesztő Kft.  
TANÚSÍTÓHELY  
Azonosító szám: 1524  
Az (EU) 2016/425 Rendelet  
szerinti bejelentett (notifikált) szervezet

Budai István Dániel  
Tanúsítóhely-vezető

*[Handwritten signature]*

## Certifikát EÚ o preskúšaní typu osobných ochranných pracovných prostriedkov

Číslo: EU-0841-L/2025 doplnenie č. 1

Názov organizácie vykonávajúcej preskúšanie typu v EÚ: BIMEO s.r.o. Osvedčujúce miesto

Identifikačné číslo: 1524

Adresa: 1044 Budapest, Kisfaludy u. 14.  
Telefón: (+36-1) 272-0011 E-mail: bimeo@bimeo.hu Poštová adresa: 1044 Budapest, Kisfaludy u. 14.  
Web: www.bimeo.hu

Názov osobných ochranných pracovných prostriedkov: modelová skupina pracovnej obuvi

Číslo modelu: 300 White, 300 Black, 300 Perla, 300M White, 300M Black

Názov výrobcu osobných ochranných pracovných prostriedkov: PTP LEON d.o.o.

Adresa: Stevana Sindjelic 44, Slepcevic-Sabac, Srbsko  
Telefón: +381-15-727-9123 Fax: - E-mail: leonl@mts.rs

Tento typ osobných ochranných pracovných prostriedkov vyhovuje príslušným požiadavkám ochrany zdravia a bezpečnosti.

Osobný ochranný pracovný prostriedok spĺňa požiadavky harmonizovaných mad'arských noriem EN ISO 20347:2022 a EN ISO 20347:2022/A1:2024.

Ochranná trieda osobného ochranného pracovného prostriedku: OB E

Kategória rizika osobného ochranného pracovného prostriedku: II.

Prílohy:

1. Overený vzor osobného ochranného pracovného prostriedku

Dátum vystavenia certifikátu: 4. júl 2025

Dátum platnosti certifikátu: do 4. júla 2030

Dátum doplnenia č. 1 certifikátu: 14. november 2025

pečiatka:

BIMEO Posudzujúca  
a preskúšavá s.r.o.  
OSVEDČUJÚCE MIESTO  
Identifikačné číslo: 1524  
oznámená (notifikovaná) organizácia  
podľa Smernice 2016/425/EÚ  
*nečítateľný podpis*  
István Dániel Budai  
vedúci Osvedčujúceho miesta

## PREKLADATEĽSKÁ DOLOŽKA

Preklad/prekladateľský úkon som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore/pre jazyk *Slovenský jazyk – Maďarský jazyk*, pod evidenčným číslom 971016.

Preklad/prekladateľský úkon je zapísaný v denníku pod číslom 6/2026.

Prekladané listiny súhlasia s preloženými listinami.

Zaroveň vyhlasujem, že som si vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu/prekladateľského úkonu.

## FORDÍTÓI ZÁRADÉK

A fordítást/fordítói feladatot a Szlovák Köztársaság Igazságügyi Minisztériuma által vezetett szakértői, tolmácsi és fordítói nyilvántartásba bejegyzett *szlovak – magyar nyelvű* fordítóként végeztem el, nyilvántartási szám a fordítók jegyzékében: 971016.

A fordítás/fordítói feladat 6/2026 sorszámmal került bejegyzésre a naplóba.

A fordítando okiratok megegyeznek a lefordított okiratokkal.

Ugyanakkor kijelentem, hogy tudatában vagyok a tudatosan valótlan fordítás/fordítói feladat következményeinek.



PaedDr. Zsuzsanna KOZÁR

